



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Directing that
Certain Documents be
Discontinued

Décret ordonnant que
certains documents ne
soient plus préparés

SI/93-30

TR/93-30

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Directing that Certain Documents be Discontinued		Décret ordonnant que certains documents ne soient plus préparés	
SCHEDULE	5	ANNEXE	5

Registration
SI/93-30 March 10, 1993

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Order Directing that Certain Documents be Discontinued

P.C. 1993-155 January 28, 1993

Whereas it appears to the Governor in Council that the documents set out in the schedule hereto, required by an Act of Parliament to be laid before one or both Houses of Parliament, contain the same information as or less information than is contained in the Public Accounts or in any estimates of expenditures submitted to Parliament;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Treasury Board, pursuant to section 157 of the *Financial Administration Act*, is pleased hereby to direct that the documents set out in the schedule hereto be discontinued, and thereafter they need not be prepared or laid before either House of Parliament.

Enregistrement
TR/93-30 Le 10 mars 1993

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Décret ordonnant que certains documents ne soient plus préparés

C.P. 1993-155 Le 28 janvier 1993

Attendu que le gouverneur en conseil estime que les documents visés à l'annexe ci-jointe, dont le dépôt devant l'une ou l'autre chambre du Parlement, ou devant les deux, est requis par une loi fédérale, contiennent tout au plus les mêmes renseignements que les Comptes publics ou les prévisions budgétaires déposés au Parlement,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Finances et du Conseil du Trésor et en vertu de l'article 157 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'ordonner que les documents visés à l'annexe ci-jointe ne soient plus préparés.

SCHEDULE

1. Annual Report of the Department of Agriculture (*Department of Agriculture Act*, s. 6)
2. Annual Report of the Department of Communications (*Department of Communications Act*, s. 7)
3. Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources (*Department of Energy, Mines and Resources Act*, s. 5)
4. Annual Report of the Department of Forestry (*Department of Forestry Act*, s. 10)
5. Annual Report of the Department of Indian Affairs and Northern Development (*Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, s. 7)
6. Annual Report of the Department of Multiculturalism and Citizenship (*Department of Multiculturalism and Citizenship Act*, s. 6)
7. Annual Report of the Department of State (*Department of State Act*, s. 5)
8. Annual Report of the Department of Transport (*Department of Transport Act*, s. 20)
9. Annual Report of the Department of Veterans Affairs (*Department of Veterans Affairs Act*, s. 7)

ANNEXE

1. Rapport annuel du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (*Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien*, art. 7)
2. Rapport annuel du ministère de l'Agriculture (*Loi sur le ministère de l'Agriculture*, art. 6)
3. Rapport annuel du ministère des Anciens combattants (*Loi sur le ministère des Anciens combattants*, art. 7)
4. Rapport annuel du ministère des Communications (*Loi sur le ministère des Communications*, art. 7)
5. Rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (*Loi sur le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources*, art. 5)
6. Rapport annuel du ministère des Forêts (*Loi sur le ministère des Forêts*, art. 10)
7. Rapport annuel du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté (*Loi sur le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté*, art. 6)
8. Rapport annuel du secrétariat d'État (*Loi sur le secrétariat d'État*, art. 5)
9. Rapport annuel du ministère des Transports (*Loi sur le ministère des Transports*, art. 20)